

Viaduct Drug Store
Cor. Main & Georgia Sts.
Phone MU 1-6436
Vancouver, B. C.

專家 鏡眼較兼 驗眼

氏律古屋

A. Gerard Hirschberg,
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118, Hastings St. W.
MU 1-8829

補血及壯陽丸
 (Multiple Vitamins)
 壯陽及補身多種維他命丸
 每樽四元五毛

此是名宇補藥丸
 (Preston's Nerve Food)
 每樽壹百粒價銀壹元

補腎養水
 (Leland's Kidney Tonic)
 每樽壹元貳毛五及貳元五毛

藥單小心配令 洗非毒及晒相

NOTARY PUBLIC 公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑及辦理各種文件
代理買賣契據
樓下銀行二樓細街夾
片打街由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

總撰及編譯
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B.C.

伯影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU. 1-4578
Vancouver, B.C.
本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

何雅慈油色
承接大小油漆工程。噴油士德高。
寫字樓。被紙。
電話 MU. 1-7088 工廠 YEW ST.
MU. 1-0004

廣珍鐘飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU. 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號總街
電話 MU. 4-3526
代理人壽保險
火燭意外
賠償如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣東麵粉
NITY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL. 5-3221
粗細。炸麵。麵粉。
全蛋。干麵。
淨干。麵粉。
銀絲。炒麵。
零沽發行 歡迎選購

舞王情淚
言情小說 舞生著
你今居洋房出入汽車。儼然豪富。如此尚非揚揚吐氣。如何謂揚眉吐氣。一舞王曰：「我內心之苦痛。歌舞團中同事。無人不不知。難道飛燕不知之。飛燕曰：「此常性舞王。何以明其人不。而與飛燕發生關係。須知彼是豪門之貴女。其父不徒有聲於上流。而與飛燕力。亦至為雄厚。你與飛燕之女兒發生關係。自不能視如路柳花。一玩即棄。明知之而犯之。此你自取之咎。與人何尤。一舞王曰：「大錯。且小姐今夕來就我為妻。談到此一問題。抑亦大熱風景矣。一遂將飛燕抱起。行至榻前。置於枕上。然後同臥。抱而吻之曰：「唯我與飛燕今夕神女夢。夢到巫山。六家共尋快樂。不論如何痛苦。暫且擱向雲霄。一舞王解。微聞香澤。怨女痴男。以為得償宿願矣。孰知此時。忽有叩門聲影而起。舞王飛燕皆驚。以為冰清玉潔。得秘密。前來打聽。遂整衣下榻。啓門而納來者。一燕衣漢子。相貌粗魯。舉動不文。大踏步而入。執舞王之胸曰：「你即舞王常伴飛燕。聞人言。你生平風流白。留連於飛燕之床。生平所佔之便宜。亦已多矣。但其事與我無。我亦不多理。謂知你今夕竟佔到我之便宜。與我妻通姦。將欲以翡翠之冠。加我之頂上。分明全不賞。刺我之眼眉。我若不來尋仇。你直當我已死。現在我妻在牀上。衣不整。玉帛呈呈。分明會與你發生關係。我堂堂頂天立地之好漢。何以堪此。一舞王急問於牀上之金飛燕曰：「此人之言信耶。一飛燕不答。覆身於榻上而哭。嗚咽不已。舞王看此情形。分明不對。向漢子暗笑曰：「原來飛燕乃足下之夫人。真是失敬。所謂不知者不罪。飛燕加入歌舞團時。填寫表格。願書未婚式。而今夕而始發覺。幸而我與飛燕好事未成。而足下之頭顱仍未變色。我可告無罪。請足下與夫人偕歸。以後我亦不再向。而求矣。一漢子大怒。伸掌向舞王之額一打。迫下一聲。舞王痛極。撫臉而號曰：「好漢請手下留情。我誠不知金飛燕。夫。你可以問之於彼也。」

司公華強
KENWARD CO.
4311 Columbia Ave. Vancouver, B.C.
電話 MU. 4-8822
經售及修理名
廠傳真機。收
音機及各種電
器。承接大小
電力工程。服
務妥當。價格
克己。保證滿
意。

各種紙料平沽
本舖常有各種紙料發行及學校文房用品
發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECHE LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU. 1-9035
VANCOUVER, B.C.
本旅館 開張雲城 街名片打
近便宜人 房舍清潔 備有衛生
床褥被單 各種新穎 水喉冷氣
四季如春 租房久暫 外埠遠近
隨光顧 特別歡迎

髮88
KID KONG SIK
電話 MU. 3-4929
精造
各款小衫褲仔
襪襪用衣褲仔
女衫褲衣褲襪
男衫褲衣褲襪
床布枕套毛巾
特大賣場

專辦大宗
中國絲綢男女衣
裝及水松名
畫官燈家具蘇杭
雜貨應有盡有
廉價便國貨即奉

固蘭喜魂
殯儀館
服務週到
禮堂寬闊
大停車場
專車接送
不另收費
如蒙接洽 請賜電話
司理人佐治馬丁
喜士定東街式五號

司公限有興泰
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU. 4-1028

司公華發元
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
282 PENDER ST. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, B.C.

司公器電濠家
Jack's TV 318 Powell St., Vancouver, B.C.
(MU. 3-6115)
備唱電 備音錄 備音收 備視電理修

店旅大活所喜
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St., Vancouver B.C.
電話 MU. 3-9552

女中醫 黎建民
曾任世界紅十字會醫院上海分醫院
前任南京中醫學院教授主任
前在廣州中醫學院教授主任
現任廣州中醫學院教授主任
專治內外科婦科兒科
地址：445 GORE AVE. VANCOUVER, B.C.
電話 MU. 2-1078

新到
白肉菜蔬 沙坪粉葛
馬蹄蓮藕 芋仔芋頭
鮮明咸魚 海味雜貨
鮮肉 瓜菜 燒臘
大幫供應
專車送貨 快捷妥當

特約專辦
牌龍金
蠔油
有一磅半磅罐
及五磅罐庄
請認明！
海晏出產 正牌貨色
蠔味豐濃 敢掛第一
醬色黃淨 講究衛生
新法泡製 稀稠適中
價錢實惠 抵食益食

娛樂南聲麗聲
唱片平賣
目錄印備函索即寄

磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合。房。房。中等家庭之用。
另附有一大房租。
又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 MU. 5-5521 或到本報洽商。便知詳情。

周愛權
精驗各種時眼鏡
精修整裝之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU. 5-5938

司公貨雜行祥興
HING CHANG CO.
49 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Canada
MU. 4-0641
新到台灣名廠
(梅林廠)金盾牌
五頭竹筍
大量發客
價錢特平

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU. 4-1377
△旅館生意連實業出賣
磚樓一座。近華埠。樓下舖位一間。樓上有房卅一個。廚房浴室等齊備。取價四萬二千元可充銀期。有意者請來吳國華辦事處詢問。或由電話詢問。自然詳細講明。吳國華辦事處啓
△附設專業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工業實業出賣請垂注焉
吳國華辦事處啓

行發貨雜生萬廣
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver B.C.
新到
五羊大堆翅
九龍吊片尤
艇中勿魚
大猪婆參
厚白花膠
巧製各式燒臘
頂瓜瓜油雞

The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
Thermo-engraving
The Modern Way To Be Traditionally Chic
本報承印英文凸字。各種請帖。謝帖。
工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。

雲埠增益書店
陳存仁津津有味 每本五毛
十二本全平沽四元五毛
陳榮入關州年 每本五毛
十本全平沽三元七毛五
汪政權開場與收場 每本一元五
四本全平沽三元七毛五
太極拳全書 曾昭然編
每本一元七毛五
英屬不加郵費
郵票五仙至五毛 十足通用
空函恕不答覆
電話 MU 四六六三七
J. O. YICK
154 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 3-1935

竹林園藝 雲埠增益書店
大罐小罐 國產名茶
上等茶葉 烹調巧藝
地方雅潔 招呼周道
貴客光臨 無任歡迎

MODERNIZE TAILORS
154 PENDER ST. E. VANCOUVER
趨時裁縫店
布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
電話 MU 5-0610
司理黃公禮啓

司公頓伊埠雲
THE T. EATON CO. LIMITED
貨公司交易 值得伊頓之
著名担保貨 物包令滿意
否則原銀奉 回所滿意者
即其價錢貨 質價值與服
務等是也與 伊頓交易最
得君的信任

沒有血跡謀殺案
一位老婦之死
均秀伯前天逝世了。繁華、緊張之
三百萬人之城市裏。每天。每小時都有
人死。均秀伯之死。在醫學之角度看
來。不外是萬千病中普通之一個。
心臟病。可是當人們了解了她近之遭
遇。却不免嘆一聲。
事情是這樣簡單的開始。又簡單的
結束。
均秀伯姓蔣。今年整整七十歲了。
半個世紀前。離開了新鮮梅角。別過了
家人鄰舍。乘風破浪。遠赴美洲加拿大
謀生。
如同大多數親戚兄弟一樣。均秀伯
在彼邦。絕不是「住洋樓。養番狗」的
嘆世界。而是四邑鄉里慣稱的。「一掛
仔」。
他的工作是「做廚」。實際就是從
洗滌碗碟開始。有一段時間就在一些
船上工作。整天與水為伍。飄泊無生。
就這樣。一文錢一文錢的積蓄。點
錢。準備返「唐山」時作為妻兒和自己
晚年之養老金。
一九六〇年十月。均秀伯買得雷
。帶著一生的積蓄。更帶著和生活搏鬥
幾十年之老邁。返抵香港。與香港的老
妻和媳婦。孫兒等一起團聚。準備共享
晚年。
但均秀伯返港還不到四個月。有一
天他漫步在旺角到油麻地的一段路上。
突然有一個素不相識的男子走近來。輕
輕拍一下均秀伯。用四邑話向均
秀伯搭訕。一聲「鄉里」。「阿伯」。很
快就兜兜上來了。
看樣子。這也是一個「歸僑」。並
且口聲聲說是從加拿大返港的。詳細
轉到了「葉落歸根」。也自然談到了
了在香港買屋之事。
均秀伯那裏曉得其中原來早有陰謀
。談論下去。對方把均秀伯半拖半拉的
來到了偏僻的一家公寓去。說要找一位鄉
里。
這那有什麼「鄉里」。只見房內有
人賭博。最後。均秀伯也就「莫明其妙
」的參加一份。而且運氣不錯。手風極
好。贏得了一些甜頭。可是。對方說。
這裡的規矩是要有現款「照實」才可以收
錢。
翌日。均秀伯帶去的五百元美金。
沒有能帶回家。第三天。一萬元港幣
也。莫明其妙「轉」了主人。第四天。另
外一萬元港幣也「轉」了主人。
不過幾天間。大約二萬五千元港幣
眼巴巴的給了人。
當然。第二天開始。均秀伯再不是
到公寓去了。而是到尖沙咀一幢富麗堂
皇的大廈中的一家去。
越來越明顯的。均秀伯遇到了老千
下轉。第一版

香港新聞
右通令
中國洪門民治黨駐加各支部
暨達權總支社一體知照
△附錄訂章登記簡章如下
◎登記表格分紅白黃三色用「複寫紙」填寫(即俗稱過稿紙)紅色交總支部
白色交該區首支部黃色交該區存案
◎表格之號碼由總支部編訂以便根據號碼填發新黨證
◎註冊費經總支部核定每黨員註冊費五元五角由該區支部分派
◎支領無須繳交總支部
◎凡黨員註冊費繳足方能發給新黨證
◎如有黨員居住於海外未有黨證者則可就近黨證註冊而年費及註冊費亦
應交該就近黨部收以符定章
◎註冊截止日期：由本年三月起至本年六月卅日止截止
◎本簡章如有未盡事宜得由總支部或該區支部大會提出修訂之
中華民國五十一年三月廿日
中國洪門民治黨駐加總支部 主委王華道
秘書陳文彬

中國洪門民治黨駐加各支部
暨達權總支社一體知照
△附錄訂章登記簡章如下
◎登記表格分紅白黃三色用「複寫紙」填寫(即俗稱過稿紙)紅色交總支部
白色交該區首支部黃色交該區存案
◎表格之號碼由總支部編訂以便根據號碼填發新黨證
◎註冊費經總支部核定每黨員註冊費五元五角由該區支部分派
◎支領無須繳交總支部
◎凡黨員註冊費繳足方能發給新黨證
◎如有黨員居住於海外未有黨證者則可就近黨證註冊而年費及註冊費亦
應交該就近黨部收以符定章
◎註冊截止日期：由本年三月起至本年六月卅日止截止
◎本簡章如有未盡事宜得由總支部或該區支部大會提出修訂之
中華民國五十一年三月廿日
中國洪門民治黨駐加總支部 主委王華道
秘書陳文彬

為通告事：案據本黨全加第十八屆洪門大會
決案指令稱本黨自改組正名為中國洪門民治
黨後在加國設立總支部迄今已有五年在此
悠久歲月當中關於黨員方面或有人事變遷居
址轉移理應從新調整以便管理查核故議決全
加黨員註冊費一律從新登記註冊俾得健全
組織推進黨務等情奉此經本部首次執監聯席
大會提出討論同時由秘書處擬製註冊表格及
黨員新証分別呈案經大會審核認爲完善着
即刊印發交各支部遵照辦理并定於本年三
月起開始登記至本年六月卅日止截止各在案茲
已刊印完備由本部即日分發全加各支部執
行辦理特此通告仰全加黨員註冊立即遵照前
往各屬支部登記以便轉發新黨員証收執爲
要切切此佈

新到大批
花旗參
茵陳跌打
祖國藥材補品

司公隆永
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
MU 1-1734

新到登市
雪白塘菜菇 辣手鮮馬蹄
正沙坪粉葛 唐山大肉羌
板芋頭芋仔 紅芋仔、白菓
冰大鯪魚 各式瓜菜種
名師精製各款 臘味、燒味
專車送貨 牛肉干 發客
快速妥當

行鐵和明
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B.C. 電話 MU 5-8735

鋼鐵鋼厚加旗花

大減價十五天 買一送一
奇異藥水 大樽壹元五毛 小樽九毛
金耳環打酒 大樽壹元五 小樽九毛
以上兩種良藥買兩樽送壹樽 買大送大買細送細
必靈丹 每盒壹元 買兩盒送壹盒
由二月十號至二十五號 以後無送
外埠寄費 貴客自理
總批發處 五洲大藥房
ENG CHOW CO., 104 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. MU 1-6636

司公利庚
GANGLY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 4-7931

國產佳品 抵步！
大連蘇炸即魚、上海蜜糖
松花江收白魚、純辣椒油
山東煙台鱈魚、豆豉辣醬
珠江烏豆塘魚、正豉油膏
按期運到。大量供應。

記興源利金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
PHONE: MU 5-9743

新到咸魚
三牙或 吊大或
黃花同
黃花片
白花片
公魚仔 銀魚仔

明達
承接木工油漆
專做時代化美觀傢俱
圖樣任歡迎 電話 MU 1-7753

吳如桐自動煖汽公司
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B.C. CY 8-1898 MU 2 4641

本公司專售及
裝修煤油爐煤
汽爐與冷汽管
等工程有特許
執照工作精良
價錢克己現遷
新址華友光顧
極表歡迎

Edward Chow P.Eng
Consulting Engineer
1007 West 47th Ave.,
Vancouver, B.C.
Phone: AM 6-2813

周秋活建築
設計工程師
本工程師在雲市執業
多年對於高樓大廈建
築設計富有經驗又得
市建局信託所有工程
設計無不妥當快捷備
施惠顧特別歡迎電話
面商均極方便

社旅亞東
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4, B.C. 電話 MU 1-5080

本社華區
位居適中 房間空氣
床褥潔淨 暖氣熱水
時常充足 各界僑胞
來往住宿 長住皆屬
携行李 上落通安
飛機 船車票
服務代辦 如蒙垂
賜歡迎

社旅亞新
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064

新張旅社 華區適中
出入便利 房舍通爽
床褥清潔 暖氣熱水
日夜供應 招呼週到
備有光顧 格外歡迎
司理 周法明啓

店旅大花蓮
Lotus HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 MU 1-9541 電話 MU 1-3445

店旅滙老百
Broadway HOTEL
附設服務 招待僑胞
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊

旅加華僑英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑情況。登載全球華僑動態。
爭取改善華僑待遇。每期注重讀者親
友消息。新華僑研究英文普及。圖
文並茂。所費無幾。值得訂閱。
訂 閱
Name 訂 閱 者
Address
City
郵費全年式元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
458 E. Hastings St. Vancouver 4, B.C.

社旅亞東
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4, B.C. 電話 MU 1-5080

本社華區
位居適中 房間空氣
床褥潔淨 暖氣熱水
時常充足 各界僑胞
來往住宿 長住皆屬
携行李 上落通安
飛機 船車票
服務代辦 如蒙垂
賜歡迎

社旅亞新
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064

新張旅社 華區適中
出入便利 房舍通爽
床褥清潔 暖氣熱水
日夜供應 招呼週到
備有光顧 格外歡迎
司理 周法明啓

店旅大花蓮
Lotus HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 MU 1-9541 電話 MU 1-3445

店旅滙老百
Broadway HOTEL
附設服務 招待僑胞
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊

店旅大花蓮
Lotus HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 MU 1-9541 電話 MU 1-3445

店旅滙老百
Broadway HOTEL
附設服務 招待僑胞
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊

